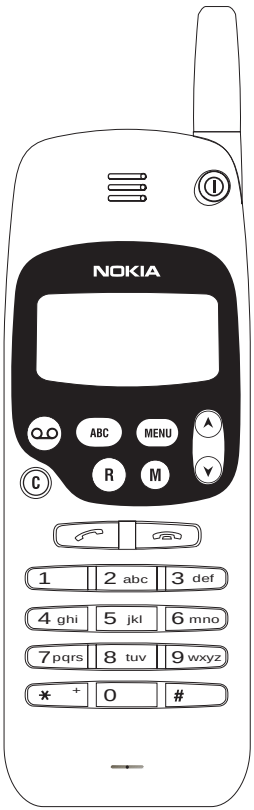
La guía electrónica del usuario comercializada está sujeta a los
“Términos y condiciones de las guías de usuario de Nokia, del 7 de junio de 1998".
(“Nokia User´s Guides Terms and Conditions, 7th June, 1998")

Español

Guía del usuario



9351459

Issue 1

Nokia and the Arrows logo are registered trademarks of Nokia Corporation, Finland.

© 1997 Nokia Mobile Phones. All rights reserved.

Nokia Mobile Phones operates a policy of continuous development; therefore we reserve the right to make changes and improvements to any of the products described in this guide without prior notice.

Guía del usuario

Español

PARA SU SEGURIDAD
Lea estas instrucciones
El incumplimiento de las normas puede ser peligroso o ilegal.
En este manual se proporciona información más detallada.

LA SEGURIDAD EN CARRETERA ES LO PRINCIPAL
No utilice el teléfono mientras conduce; aparque antes el vehículo.

APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES
Siga todas las normativas. Apague el aparato cuando se encuentre cerca de equipo médico.

UTILÍCELO RAZONABLEMENTE
Utilice el aparato únicamente en posición normal (junto a la oreja).
No toque la antena si no es necesario.

APAGUE EL TELÉFONO EN LAS GASOLINERAS
No utilice el teléfono en áreas de servicio. No lo utilice cerca de combustible o de productos químicos.

APA GUE EL TELÉFONO CERCA DE MATERIALES EXPLOSIVOS
No utilice el teléfono en lugares donde se realicen explosiones.
Observe las restricciones y siga las normativas.

SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO
Únicamente debe reparar o instalar el equipo personal de servicio técnico cualificado. Utilice sólo accesorios y baterías aprobados.

APAGUE EL TELÉFONO EN EL AVIÓN
Los teléfonos móviles pueden causar interferencias.
Su utilización en los aviones es ilegal.

INTERFERENCIAS
Todos los teléfonos móviles pueden recibir interferencias que podrían afectar a su rendimiento.

Contenido

Pasos básicos para utilizar el teléfono ... 5
Información sobre la batería 6
Teclas e indicadores del Display..... 7
Códigos de acceso 10
Funciones básicas 11
Utilización de la memoria..... 12
Utilización de memoria adicional 13
Envío de tonos DTMF 14
Menú de funciones 15
Mapa de menús..... 16
Funciones de menú 18
Cuidado y mantenimiento 32
Importante información sobre de seguridad 33

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

HACER LLAMADAS

Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Marque el número de teléfono, incluyendo el prefijo y, a continuación, pulse . Para finalizar una llamada pulse . Para responder a una llamada pulse .

LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Pulse **C** durante unos segundos para borrar el Display. Marque el número de emergencia y pulse . Indique su ubicación. No interrumpa la llamada hasta que se le indique.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

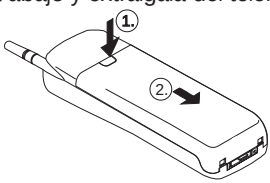
Pasos básicos para utilizar el teléfono

El teléfono únicamente puede hacer y recibir llamadas cuando está encendido, tiene insertada una tarjeta SIM válida y se encuentra en una zona de servicio de la red celular.

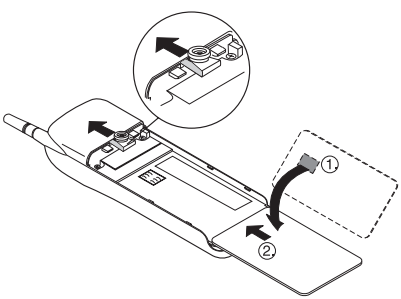
Para insertar la tarjeta SIM en el teléfono:

① Pulse y mantenga pulsada la tecla ⏻ para apagar el teléfono.
Antes de extraer la batería desconecte siempre la alimentación.

- Presione el cierre, deslice la batería hacia abajo y extráigala del teléfono.

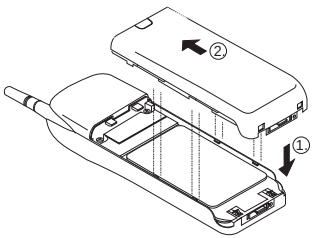


- Asegúrese de que los conectores dorados de la tarjeta SIM están dirigidos hacia los conectores del teléfono. Coloque la tarjeta en la parte posterior del teléfono deslizándola hacia arriba.

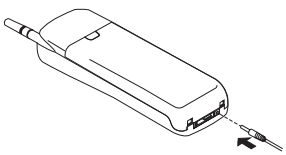


- Ahora, también puede insertar la pinza metálica que viene con el kit de pinza de cinturón (accesorio) en la ranura que se encuentra debajo de la tapa del teléfono.

- Asegure la batería deslizándola hacia arriba hasta que el cierre quede encajado en su lugar.



② Para cargar la batería, conecte el teléfono al cargador. Conecte el cargador a la alimentación eléctrica de CA del voltaje adecuado.



Pulse y mantenga pulsada la tecla ⏻ para encender el teléfono. Si se le solicita *¿COD. PIN?*, marque el código PIN que se proporciona con la tarjeta SIM y pulse **M**.
Mientras se esté cargando, el indicador de carga de la batería se va desplazando en el Display.
Nota:
Si la batería está totalmente agotada, el texto *ESTABILI ZANDO...* y el indicador ⏻ aparecen en el Display. La carga está en curso, pero no se puede realizar ninguna acción hasta que se haya cargado suficientemente la batería.

③ En caso necesario, cambie los textos del Display al español pulsando **MENU 4 9 12**.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Información sobre la batería

Carga y descarga

¡Recuerde que el rendimiento completo de una batería nueva únicamente se obtiene después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga!

La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando el tiempo de funcionamiento (conversación y espera) sea notablemente más corto de lo normal, deberá adquirir una batería nueva.

Cuando la batería está baja y queda aproximadamente el 5% de la capacidad de la batería, el mensaje *BATERIA BAJA* le avisa a intervalos regulares. Cuando se agota la batería aparece el mensaje *RECARGAR BATERIA*. El teléfono se desconecta automáticamente y pasa al modo de descarga si no se ha conectado ningún cargador. Durante la descarga, el mensaje *EN DESCARGA* se enciende de modo intermitente y el teléfono no se puede utilizar. Cuando la batería está descargada, conecte el teléfono a un cargador y se visualizará *EN CARGA* durante dos segundos al iniciarse el proceso de carga. Se puede interrumpir la descarga conectando el teléfono al cargador.

Mientras se está cargando y la alimentación está desactivada, la barra del indicador de carga de la batería se desplaza de la barra vacía a la barra llena en el Display del teléfono. Cuando el indicador desaparece y el Display se muestra vacío significa que la carga ha finalizado.
Cuando la alimentación está activada durante la carga, la barra del indicador de la batería se va desplazando y se puede utilizar el teléfono.

Nota:
Si la batería está totalmente vacía, el texto *ESTABILI ZANDO...* y el indicador ⓘ aparecen en el Display. La carga está en curso y no se puede efectuar ninguna acción hasta que la batería esté suficientemente cargada.

Utilice únicamente las baterías y los cargadores para recargarlas aprobados por el fabricante del teléfono. Cuando no utilice un cargador, desconéctelo de la fuente de alimentación. No deje la batería conectada a un cargador durante más de una semana, puesto que la sobrecarga puede acortar su duración. Si no se utiliza una batería que está totalmente cargada, ésta se descarga automáticamente trancurrido un tiempo.

Para el buen funcionamiento, descargue la batería de vez en cuando dejando el teléfono encendido hasta que se apague por sí mismo (o utilizando el recurso de descarga de batería de cualquier accesorio aprobado disponible para su teléfono).
No intente descargar la batería utilizando un método o un sistema distintos a los aprobados por el fabricante del teléfono.

Las temperaturas extremas pueden afectar a la capacidad de carga de la batería: quizá deba calentarla o enfriarla primero.

Nota:
Utilice la batería sólo para el fin para el que fue diseñada.
No utilice el cargador o la batería si están dañados o gastados.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Desactive siempre la alimentación antes de extraer la batería.

Nota:
No obstante, puede extraer la batería cuando el teléfono se está descargando (*EN DESCARGA* se enciende intermitentemente en el Display).

No cortocircuite la batería. Puede producirse un cortocircuito accidental si, por ejemplo, lleva consigo una batería de repuesto en el bolsillo o en la maleta junto a un objeto metálico (una moneda, un clip o un bolígrafo) que ocasiona la conexión directa de los terminales + y - de la batería (las bandas metálicas que se encuentran en la parte posterior de la batería). El cortocircuito de las terminales puede dañar la batería o el objeto que esté conectado a la misma.

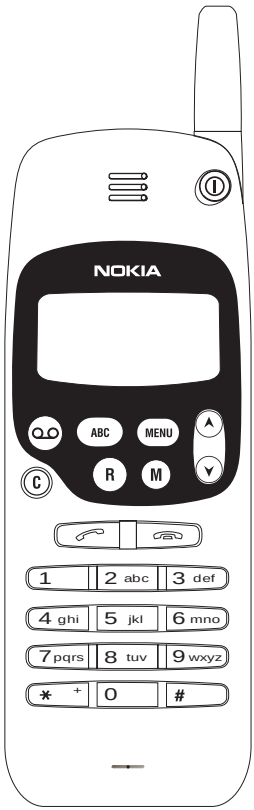
Si deja la batería en lugares calientes o fríos como, por ejemplo, en un vehículo completamente cerrado en verano o en el exterior en invierno, acortará la duración de la batería. Procure mantenerla siempre entre 15°C y 25°C. Un teléfono con la batería demasiado fría o caliente puede no funcionar, incluso si está completamente cargada. El rendimiento de las baterías NiMH está especialmente limitado en temperaturas inferiores a -10°C.

Deshágase de las baterías utilizadas conforme a las normativas locales. ¡Recíclelas!

¡No deshaga de las baterías tirándolas al fuego!

Teclas e indicadores del Display

Teclas



⏻ Púlsela y manténgala pulsada para encender y apagar el teléfono.

Púlsela para marcar el número del receptor mensafónico.

ABC Púlsela para conmutar entre las modalidades alfabética y numérica.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

MENU Púlsela para entrar en el menú.
También se utiliza en métodos abreviados para funciones de menú individuales.
Se utiliza con la tecla para transmisión DTMF automática.
Se utiliza con ✶ para activar/desactivar el bloqueo de seguridad del teclado.

C Púlsela para borrar los caracteres uno a uno. Púlsela y manténgala pulsada para borrar todo el Display.
Púlsela para salir del menú sin cambiar los valores.
Púlsela para borrar un mensaje.

R Púlsela para recuperar información de la memoria.
Púlsela y manténgala pulsada para ver los dígitos ocultos en un número de teléfono largo.

M Púlsela para guardar información en la memoria.
Púlsela para seleccionar una opción del menú y para confirmar un valor.

▲ / ▼ Púlsela para desplazarse hacia adelante/hacia atrás en un menú, en submenús o en valores.
Púlsela para desplazarse hacia adelante/hacia atrás en la memoria.
Púlsela para aumentar/reducir el volumen cuando hay una llamada en curso.
Pulse ▼ para leer los mensajes cuando se muestra *MENSAJE RECIBIDO* en el Display.
Pulse ▼ cuando en el Display aparezca *LLAMS PERDIDAS* para desplazarse por la lista de números de telefono de llamadas perdidas (máx. cinco números).

Púlsela para hacer o responder a una llamada.
Cuando se borre el Display, púlsela para visualizar el último número marcado y pulse ▼ para desplazarse por la lista de números marcados (máx. cinco números).
Quando tenga una llamada en curso, puede ponerla en espera pulsando .

Púlsela para finalizar una llamada.
Finaliza la llamada en curso y cualquier llamada en espera.

0 - 9 Teclas numéricas.
En la modalidad alfabética se utilizan para elegir letras y otros caracteres.

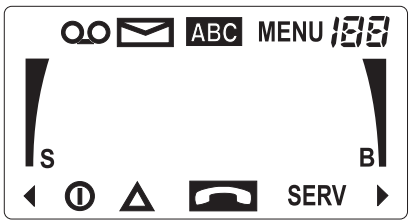
✶ Se utiliza en mandatos de activación manual de red.
En la modalidad numérica, pulse ✶✶✶✶ para el carácter de espera ‘w’, pulse ✶✶✶ para el carácter de pausa ‘p’ y pulse ✶✶ para el prefijo internacional ‘+’.
En la modalidad alfabética, desplaza el cursor a la posición siguiente.

Se utiliza en los mandatos de activación manual de la red.
En la modalidad alfabética, proporciona un espacio en blanco.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Indicadores del Display

El teléfono tiene una serie de indicadores de Display fijos que le informan acerca del funcionamiento del teléfono.



Quando está encendido indica que hay un mensaje vocal esperando. El uso de este indicador depende del operador de la red.

Indica que se ha recibido un mensaje corto.
Cuando se enciende intermitentemente, significa que la memoria para mensajes está llena.

ABC El teléfono está en modalidad alfabética y se pueden entrar y visualizar letras.

MENU Ha entrado en el menú.

Indica una opción del menú, del submenú o un valor.
Indica un número de posición de memoria.
Indica el número de mensaje en modalidad de Mensajes.

S y barras
Indica la intensidad de señal celular actual en la posición del teléfono. Cuantas más barras haya, mejor será la señal de la zona.

B y barras
Indica carga de la batería. Cuantas más barras haya, mejor será la carga de la batería.
Una barra en desplazamiento indica que se está cargando.

Indica rebosamiento de información en el Display, por ejemplo, la primera parte del número de teléfono no se muestra en el Display. Pulse y mantenga pulsada **R** para comprobarla.

Muestra que el teléfono está encendido.

△ Indica que el teléfono está utilizando una red distinta de la red local.

Aparece cuando se hace una llamada y permanece encendido durante la misma.
El indicador se enciende intermitentemente cuando hay una llamada en espera.

SERV Muestra que el teléfono está registrado en una red celular. Si no se enciende, significa que el teléfono está fuera de la zona de cobertura de la red.

Indica rebosamiento en el Display, por ejemplo, el final del número de teléfono no se muestra en el Display o, durante la edición del número, indica que el número de teléfono consta de más de 16 dígitos.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Códigos de acceso

El teléfono y la red contienen numerosos niveles de funciones de seguridad para impedir que utilicen el teléfono personas no autorizadas. Estas funciones precisan códigos numéricos diferentes.
Se aconseja no elegir códigos de acceso similares a los números de emergencia para evitar que puedan efectuarse llamadas de emergencia accidentales.

Códigos del teléfono

Código de seguridad (5 dígitos)

El código de seguridad (security code) se proporciona con el teléfono (en un sobre de color rojo o en una Etiqueta de identificación) en el paquete de venta del teléfono.
Si aparece el indicador *¿COD. SEG?* en el Display, teclee su código de seguridad (indicado con asteriscos en el Display) y pulse **M**.
Si entra un código de seguridad incorrecto cinco veces, el teléfono no aceptará ninguna otra entrada durante los cinco minutos siguientes.

Códigos de tarjetas

Código PIN (Número de identificación personal, 4-8 dígitos)

El código PIN relacionado con la tarjeta SIM se proporciona con la tarjeta SIM.
Si aparece el indicador *¿COD PIN?* en el Display, teclee su código PIN y pulse **M**.
Si marca un código PIN incorrecto tres veces seguidas, la tarjeta SIM se bloqueará. Se puede desbloquear utilizando el código PUK.

Código PIN2 (4-8 dígitos)

El código PIN2 se proporciona con algunas tarjetas SIM. Su proveedor de la tarjeta SIM o el operador de la red pueden explicarle cómo utilizarlo.

Código PUK (Clave Personal de Acceso, 8 dígitos)

El código PUK también está relacionado, y se puede proporcionar, con la tarjeta SIM. Utilice este código para desbloquear la tarjeta SIM. Para obtener más información, consulte a su proveedor de la tarjeta SIM o al operador de la red.

Código PUK2 (8 dígitos)

El código PUK2 se proporciona con algunas tarjetas SIM. Su proveedor de la tarjeta SIM o el operador de la red puede explicarle cómo utilizarlo.

Contraseña de la red (4 dígitos)

Con la tarjeta SIM se proporciona una Contraseña de la red para los servicios de función de bloqueo de la red. Su proveedor de la tarjeta SIM o un operador de la red pueden explicarle cómo utilizarla.

El bloqueo SIM

El teléfono puede estar programado para funcionar únicamente con algunas tarjetas SIM. Esta función se puede activar solicitándolo al operador de la red. Si el teléfono no funciona después de introducir una nueva tarjeta SIM, consulte al operador de la red o a su proveedor del servicio.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Funciones básicas

Al igual que con otros dispositivos de transmisión por radio, evite tocar la antena cuando el teléfono esté encendido.

Hacer una llamada

Teclee el número de teléfono incluyendo el prefijo y pulse .
Para finalizar la llamada, pulse .

Puede ajustar el volumen del auricular pulsando la tecla ▼ y la tecla ▲ en el transcurso de la llamada.

Llamadas internacionales

Pulse ✶ dos veces rápidamente (para el prefijo internacional '+'), entre el código del país y el número del abonado y pulse .

Corrección de errores de tecleo

Borre el último carácter del Display pulsando **C**. Borre todo el Display pulsando y manteniendo pulsada **C**.

Repetición del último número

Con el Display borrado, pulse dos veces.

Marcación abreviada

Teclee el número de posición de memoria 1 - 9 donde está guardado el número de teléfono que desea. Llame al número pulsando .

Recepción de una llamada

Pulse la tecla para responder a la llamada. Finalice la llamada pulsando .

Contestación mediante cualquier tecla

Puede responder a las llamadas recibidas pulsando cualquier tecla excepto ⏻ o .

Para retener o liberar una llamada

Cuando tenga una llamada en curso, puede ponerla en espera pulsando para que la persona a la que está llamando no pueda oírle. Cuando hay una llamada en espera, el indicador del Display se enciende intermitentemente. Vuelva a pulsar para liberar la llamada y para que pueda volver a oírle la persona a la que estaba llamando.
Para abonarse a esta función, póngase en contacto con el operador de la rede.

Bloqueo de seguridad del teclado

El bloqueo de seguridad del teclado evita que se pueda pulsar accidentalmente alguna tecla cuando tiene el teléfono guardado en el bolsillo.

Nota:
Cuando el bloqueo de seguridad del teclado está activado, pueden efectuarse llamadas al número de emergencia programado en el teléfono (por ejemplo, 112 u otro número de emergencia oficial), pero el número de emergencia únicamente se visualizará en el Display cuando se hayan tecleado todos los dígitos.

Para activar/desactivar el bloqueo de seguridad del teclado: Pulse **MENU** ✶.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Utilización de la memoria

Puede guardar números de teléfono y los nombres de contacto correspondientes en una memoria situada en la tarjeta SIM.

La capacidad de almacenamiento de memoria de las tarjetas varía. El teléfono puede manejar 199 posiciones de memoria de la tarjeta SIM, incluso si una tarjeta puede guardar más.

Cada posición puede contener un nombre y un número de teléfono.
En la modalidad numérica, únicamente se pueden teclear o visualizar números.
En la modalidad alfabética, puede teclear o visualizar letras y números.
Los dígitos tecleados durante la modalidad alfabética no se pueden utilizar como números de teléfono para realizar llamadas.

Introducción de nombres

① Pulse **ABC** para seleccionar la modalidad alfabética.

② Seleccione la tecla etiquetada con la letra que desea. Púlsela una vez para la primera letra, dos veces (antes de que aparezca el cursor a la derecha de la letra) para la segunda y así sucesivamente.

③ Seleccione del mismo modo letras adicionales.
Cuando entre la misma letra (o una letra con la misma tecla) dos veces, no precisa esperar a que aparezca el cursor, pero pulse la tecla ✶ y seleccione la letra siguiente.
Por ejemplo, para seleccionar P, R, T, pulse en modalidad alfabética las teclas **7 ✶ 7 7 7 8** sin efectuar ninguna pausa.

Para localizar los caracteres que desea, pulse las teclas **1** - **9** varias veces:

Tecla Modalidad alfabética

1	- ? ! , . : " ' & $ £ ( ) / % @ 1
2	A B C 2 Ä Å À Á Ã Â Æ Ç
3	D E F 3 È É Ë Ê
4	G H I 4 Ğ Ì Í Î İ
5	J K L 5
6	M N O 6 Ñ Ö Ò Ó Ô Ø Ő
7	P Q R S 7 ß Ş
8	T U V 8 Ü Ù Ú Û Ű
9	W X Y Z 9
0	0
#	un espacio en blanco

④ Salga de la modalidad alfabética volviendo a pulsar **ABC**.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Utilización de memoria adicional

Almacenamiento de información

Para almacenar información en la memoria se debe utilizar la secuencia de entradas siguiente:
Número de teléfono, **ABC**, *nombre*, **M**, (*número de posición*), **M**

Recuperación de información

Recuperación por Nombre:

Pulse **R**, teclee el nombre - o los primeros caracteres del nombre - que desea recuperar y pulse **R**. Para comprobar el número de teléfono, pulse **ABC**.

O:
En modalidad alfabética, pulse ⮟ o ⮝ para desplazar nombres por orden alfabético.

Recuperación por Número de posición de memoria:

Número de posición de memoria, **R**.

O:
Para desplazarse por los números de posición de memoria, pulse ⮟ o ⮝.

Mensaje de bienvenida

Puede almacenar un mensaje de bienvenida personal en su teléfono. Este mensaje aparecerá en el Display al encender el teléfono y teclear el código PIN, en caso de que se le solicite.

Para almacenar el mensaje de bienvenida en la memoria:

Pulse **ABC**, escriba el texto del mensaje de bienvenida y pulse **M M 9 9 9 M**.

Para recuperar el mensaje de bienvenida de la memoria:

Pulse **9 9 9 R**. Pulse **ABC** para comprobar el texto.

Para borrar el mensaje de bienvenida de la memoria:

Con el Display en blanco, pulse **M M M 9 9 9 M M**.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Memoria temporal

Para almacenar:

Durante una llamada, teclee un número de teléfono y un nombre en el Display. Finalice la llamada pulsando ; la información se almacenará temporalmente en la posición de la memoria.

Para recuperar:

Pulse **0 R**.

La memoria temporal se borrará al apagar el teléfono.

Número del receptor mensafónico

Para almacenar:

Escriba el número de teléfono del receptor mensafónico, pulse **M** y pulse .

Para recuperar:

Pulse **R** .

Envío de tonos DTMF

Los tonos DTMF (Dual Tone Multi Frequency) le permiten comunicarse con contestadores automáticos, sistemas de telefonía computerizados, etc.
Los tonos DTMF se pueden transmitir incluso si los tonos del teclado están desactivados.

I Método manual

① Haga una llamada al número de teléfono que desea.

② Teclee los dígitos. Cada dígito se envía directamente como un tono DTMF. La longitud del tono depende del tiempo que se haya pulsado la tecla.

II Transmisión automática

En la transmisión automática puede enviar secuencias de números que ya están almacenados en la memoria.

Nota:
En algunas tarjetas SIM, no se pueden almacenar mensajes que contengan los caracteres 'w', 'p', '+', '#' o '✶'.
Al enviar una secuencia, después del carácter 'w' se debe pulsar la tecla para enviar el resto de la secuencia.

① Haga una llamada al número de teléfono que desea.

② Recupere la secuencia de número de la memoria en el Display.

③ Pulse **MENU** para enviar la secuencia.

Después de enviar la secuencia, ésta desaparecerá del Display. Durante la transmisión de la secuencia, únicamente están activadas las teclas , y **C**.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Menú de funciones

El teléfono tiene un conjunto de funciones organizadas en menús y submenús. Puede comprobar o cambiar los valores de una función determinada. Puede entrar en los menús y en los submenús utilizando el 'Método de menú' o el 'Método abreviado'.

Método de menú

① Pulse **MENU** para entrar en el menú.

② Pulse ⮟ o ⮝ para localizar el menú que desea.

③ Pulse **M** para seleccionar el menú.
Si el menú contiene submenús, pulse ⮟ o ⮝ para ir al que desea.
Pulse **M** para seleccionar el submenú.

④ Pulse las teclas ⮟ y ⮝ para desplazarse por las opciones del valor.

⑤ Pulse **M** para seleccionar el valor.

Nota:
Pulse **C** para salir del menú de funciones en cualquier momento durante el procedimiento. La función no se activará.

Método abreviado

Pulse **MENU** seguido del número y de la función del menú, por ejemplo. **MENU 8** para entrar en el menú opciones Señal llamada. Se visualiza el valor actual.

La opción abreviada también se aplica a los submenús y a los valores, por ejemplo. **MENU 4 4 2**;
MENU 4 para Opciones de usuario,
a continuación **4** para seleccionar Iluminación y,
por último, **2** para seleccionar luces desactivadas.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Mapa de menús

① **Opciones (de) memoria**
Opciones para controlar las funciones de memoria.

① **Ultimas llamadas**
② **Llamadas recib(i)das *)**
③ **Llamadas perdidas *)**
④ **Borrar llamadas**
⑤ **Borrar memoria**
① *Uno a uno*
② *Borrar todo*
⑥ **Nº buzon vocal**
⑦ **Número propio**

② **Mensajes *)**
Utilícelo para leer y escribir mensajes cortos (SMS).

① **Leer mensajes**
② **Escribir mensajes**
③ **Opciones mensajes**
① *Centro mensajes*
② *Formato mensaje*

③ **Desvío (de) llamada *)**
Utilícelo para desviar llamadas recibidas.

① **Desviar todas**
① *Activar desvío*
② *Anular desvío*
③ *Comprobr estado*
② **Si ocupado**
① *Activar desvío*
② *Anular desvío*
③ *Comprobr estado*
③ **Si no responde**
① *Activar desvío*
② *Anular desvío*
③ *Comprobr estado*
④ **Si no le encuentr**
① *Activar desvío*
② *Anular desvío*
③ *Comprobr estado*
⑤ **Anular todos**

④ **Opciones (de) usuario**
Para seleccionar distintos valores del teléfono.

① **Volumen (de la) señ(al de) llam(ada)**
① *Señ.llam nivel 1*
...
② **Tipo (de) señ(al de) llam(ada)**
① *Señ.llam tipo 1*
...
③ **Tonos de teclado**
① *Vol.tecl nivel 1*
...
④ *Ton.tecl no*
④ **Iluminación**
① *Iluminar sí*
② *Iluminar no*
⑤ **Marcación 1 tecla**
① *1 tecla sí*
② *1 tecla no*
⑥ **Rellamad(a) automát(ica)**
① *Rellamad auto sí*
② *Rellamad auto no*
⑦ **Respues(ta) automát(ica)**
① *Respues auto sí*
② *Respues auto no*
⑧ **Bloquear teclado**
① *Teclado bloquead*
⑨ **Elegir idioma **)**
① *Magyar*
② *Suomi*
③ *Norsk*
④ *Svenska*
⑤ *Dansk*
⑥ *Nederlands*
⑦ *Deutsch*
⑧ *Selccion automát.*
⑨ *English*
①⓪ *Français*
①① *Italiano*
①② *Español*
①③ *Português*
...
①⑦ *Polski*
①⑧ *Čeština*

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

⑤ **Opciones (de) segur(i)dad**
Para establecer la solicitud del código PIN, el nivel de seguridad y para cambiar el código y restaurar los valores.

① **Petición (del) cód(igo) PIN**
① *Cód.PIN sí*
② *Cód.PIN no*
② **Nivel de segur(i)dad**
① *Segurdad desactiv*
② *Segurdad teléfono*
③ **Cambiar códigos**
① *Cambiar cód(igo de) seg(uridad)*
② *Cambiar cód(igo) PIN*
③ *Cambiar (código) PIN2* ***)**
④ *Cambiar c(on)traseña* ***)**
④ **Reinicia valores**

⑥ **Duración y coste**
Muestra la duración de las llamadas y los costes.

① **Duración (de las) llamadas**
① *Ultima*
② *Total*
③ *Borrar duración*
② **Costes (de las) llamadas *)**
① *Ultima*
② *Total*
③ *Borrar contadrs*
③ **Límite (de) coste *)**
① *Límitar*
② *Sin limite*
④ **Mostrar coste en *)**
① *Coste en moneda*
② *Coste en pasos*
⑤ **Informac(ión de) célula *)**
① *Informac sí*
② *Informac no*

⑦ **Elegir red**
Seleccionar la red de forma manual o automática.

① **Sel(e)cción automat(ica)**
② **Sel(e)cción manual**

⑧ **Opciones (de) señ(al de) llam(ada)**
Seleccionar una opción de indicación para una llamada recibida.

① **Señal normal**
② **Un solo bip**
③ **Modo silencio**

⑨ **Editar número**
Permite editar el número de teléfono que se encuentra en el Display.

***)** Para disponibilidad y suscripciones, póngase en contacto con el operador de la red o con el servicio técnico.

****)** Es posible que no todos los idiomas estén disponibles en su teléfono.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Funciones de menú

Servicios de red

Algunas funciones de menú son servicios de red. Estas funciones pueden utilizarse sólo si las proporciona el operador de la red. Para poder beneficiarse de cualquiera de estos servicios de red, debe abonarse al servicio o servicios requeridos mediante el operador de la red. Tenga en cuenta que un servicio de red es específico de la tarjeta SIM para la que se haya abonado.

Para recibir más información sobre disponibilidad y las condiciones de suscripción, póngase en contacto con el operador de la red.

Opciones de memoria (MENU 1)

Ultimas llamadas (MENU 1 1)

El teléfono almacena los cinco últimos números a los que ha llamado o intentado llamar en la posiciones de memoria de *ULTIMAS LLAMADAS* con la secuencia *L0 - L4*. El último número se almacena en la posición 0 y los más antiguos retroceden. La lista contendrá también un nombre para el número mostrado si dicho nombre se encuentra en la memoria de la tarjeta SIM.

Para realizar una búsqueda entre los números:

① Pulse **MENU 1 1** (o). En el Display aparecerá el número de la llamada más reciente.

② Pulse ⮟ para desplazarse hasta el siguiente número.

③ Pulse para marcar el número mostrado.

Nota:
Cuando se introduce en el teléfono una tarjeta SIM que no se reconoce como una tarjeta del propietario, la lista de las últimas llamadas se borrará. Vea también el menú 5 2, Nivel de seguridad.

Llamadas recibidas (MENU 1 2)

El teléfono almacena los cinco últimos números de teléfono diferentes de las llamadas que ha recibido en la lista Llamadas recibidas, con la secuencia *A0-A4*. El número de teléfono de una llamada recibida se almacena sólo si la red da soporte a dicha función y si los teléfonos que llaman facilitan su identidad. Cuando se recibe una nueva llamada, los demás números retroceden en la lista. La lista contendrá también un nombre para el número mostrado si dicho nombre se encuentra en la memoria de la tarjeta SIM.

Para realizar una búsqueda entre los números:

① Pulse **MENU 1 2**. En el Display aparecerá el número de la persona que ha llamado más recientemente.

② Pulse ⮟ para desplazarse hasta el siguiente número. Utilice la tecla **ABC** para ver si hay algún nombre asociado.

③ Pulse para marcar el número mostrado.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota:
Cuando se introduce en el teléfono una tarjeta SIM que no se reconoce como una tarjeta del propietario, la lista de las llamadas recibidas se borrará. Vea también el menú 5 2, Nivel de seguridad.

Llamadas perdidas (MENU 1 3)

La lista Llamadas perdidas, con la secuencia *U0-U4*, contiene hasta cinco números de teléfono/nombres de las personas que han intentado llamarle y no han obtenido respuesta. El número de teléfono de una llamada perdida se almacena sólo si la red da soporte a dicha función y si los teléfonos que llaman facilitan su identidad. Cuando se recibe una nueva llamada, los números más antiguos retroceden en la lista. Sólo se pueden almacenar cinco números diferentes en la memoria aunque haya habido más intentos de llamada.

La lista contendrá también un nombre para el número mostrado si el nombre y el número están almacenados en la memoria de la tarjeta SIM.

Para realizar una búsqueda entre los números:

① Pulse ⮟ o ⮝ cuando en el Display aparezca *... LLAMS PERDIDAS* o pulse **MENU 1 3.** Un mensaje del Display mostrará el número de llamadas perdidas que se han producido. En el Display aparecerá el número de la persona que ha llamado más recientemente.

② Pulse ⮟ para desplazarse hasta el siguiente número. Utilice la tecla **ABC** para ver si hay algún nombre asociado.

③ Pulse para marcar el número mostrado.

Nota:
Cuando se introduce en el teléfono una tarjeta SIM que no se reconoce como una tarjeta del propietario, la lista de las llamadas perdidas se borrará. Vea también el menú 5 2, Nivel de seguridad.

Borrar llamadas (MENU 1 4)

Con la función Borrar llamadas puede borrar la lista de las últimas llamadas, de las llamadas recibidas y de las perdidas así como la memoria temporal.

Pulse **MENU 1 4** y se borrarán las listas de números y la memoria temporal.

Borrar memoria (MENU 1 5)

Con la función Borrar memoria puede borrar las posiciones de memoria.

Para borrar la memoria:

① Pulse **MENU 1 5**.

② Pulse ⮟ o ⮝ para seleccionar de entre las alternativas *UNO A UNO* o *BORRAR TODO* y pulse **M** para confirmarlo.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

- Si selecciona *UNO A UNO*, se mostrará el indicador *¿NOMBRE?*. Teclee el nombre que ha de borrarse y pulse **M**.
  Para confirmar, pulse **M** de nuevo.

  O bien:
  Pulse **ABC** y aparecerá el indicador *¿POS.MEM?*. Teclee el número de posición de memoria que ha de borrarse y pulse **M**.
  Para confirmar, pulse **M** de nuevo.

- Si selecciona *BORRAR TODO*, se mostrará el indicador *¿ESTA SEGURO?*. Pulse **M** para confirmarlo.

Nº buzon vocal (MENU 1 6)

Puede almacenar el número de teléfono de su receptor mensafónico aqui.

① Pulse **MENU 1 6**.

② Teclee el número del receptor mensafónico, o modifique el número de teléfono que se muestra.

③ Pulse **M**.

Número propio (MENU 1 7)

Puede comprobar el número de teléfono asignado a la tarjeta SIM. Tenga en cuenta que esta función no está disponible con todas las tarjetas SIM.

Pulse **MENU 1 7** y pulse **ABC** para ver si hay algún nombre asociado.

Mensajes (MENU 2)

Puede enviar y recibir mensajes de texto breves a través del Servicio de Mensajes Cortos (SMS) de la red, si esta función está soportada por el operador de la red.

Mensajes cortos

Su teléfono puede enviar y recibir mensajes de texto cortos de hasta 160 caracteres de longitud.

Para poder enviar un mensaje, tiene que tener el número de teléfono de su centro de servicio de mensajes. Puede guardar este número en la memoria, menú 2 3 1. Póngase en contacto con su operador de la red para conocer los detalles de este servicio.

Cuando envía un mensaje corto desde su teléfono y el teléfono del destinatario no está en la red, o está apagado, el servicio de mensajes continúa intentando enviarlo durante una semana.

También puede solicitar al centro de mensajes que convierta un mensaje corto ordinario a otro formato, como por ejemplo un fax o correo electrónico, menú 2 3 2.

Cuando el teléfono recibe un mensaje corto, éste se guarda en el área de memoria de la tarjeta SIM reservada para los mensajes cortos. La mayoría de las tarjetas SIM tienen espacio de memoria para guardar mensajes.

Póngase en contacto con su operador de la red para obtener más información.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Leer mensajes (MENU 2 1)

Cuando el teléfono está encendido y se recibe un nuevo mensaje, aparecen en la pantalla el indicador ✉ y el texto *MENSAJE RECIBIDO* .

① Para leer el mensaje, pulse ▼ cuando aparezca *MENSAJE RECIBIDO* en el Display o pulse **MENU 2 1**.
Se mostrará el número de mensajes nuevos.

② Espere a que aparezca la cabecera del primer mensaje.
Ésta muestra el estado del mensaje, *NUEVO* (un mensaje que aún no ha sido leído) o *ANTRIOR* (un mensaje que ya había sido leído) y la fecha y la hora de recepción del mensaje.

③ Pulse ▼ o ▲para leer todos los mensajes en orden consecutivo. Si se pulsa varias veces ▼, los mensajes aparecerán en el orden en que están almacenados en la memoria. El índice muestra la posición de memoria en la que está almacenado el mensaje.

④ Pulse y mantenga pulsado **C** para salir de la función de mensajes.

Cuando aparezca de forma intermitente el indicador ✉la memoria de mensajes está llena. Los mensajes nuevos que vayan llegando será rechazados hasta que se borre la memoria de mensajes.

Para borrar un mensaje, pulse **C** mientras el mensaje o su cabecera aparezcan en el Display y pulse **M** para confirmarlo.

Escribir mensajes (MENU 2 2)

① Para entrar en el menú Escribir mensajes, pulse **MENU 2 2**.
También puede modificar un mensaje anterior pulsando **M** mientras lo esté leyendo.

② Escriba el mensaje de hasta 160 caracteres.
Puede hacer los cambios que desee al mensaje. Utilice ▼ y ▲ para mover el cursor a la derecha y a la izquierda respectivamente, y **C** para borrar un sólo carácter.
Para insertar un espacio, pulse # en modalidad alfabética.
Pulse **ABC** para seleccionar la modalidad numérica cuando quiera escribir números.

③ Cuando el mensaje esté listo, puede guardarlo pulsando **M**, por ejemplo, si desea enviarlo más adelante.

④ Para enviar el mensaje, pulse 📞 y el teléfono le pedirá el número de teléfono.

⑤ Escriba el número de teléfono del destinatario y pulse **M** o 📞.

Sólo puede enviar un mensaje por vez. El envío durará un momento y, si se ha realizado sin problemas, será confirmado con *MENSAJE ENVIADO*.
Si la transmisión falla por alguna razón, el teléfono le informará, por ejemplo *MENSJ NO ENVIADO* o *RED NO SOPORTA*.
Si intenta enviar otro mensaje mientras se está enviando el anterior, aparecerá *ENVIANDO ANTERIOR* en el Display.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Opciones mensajes (MENU 2 3)

En este submenú, puede establecer el número del centro de mensajes y seleccionar el formato en el que se envía el mensaje.

Centro mensajes (MENU 2 3 1)

Para poder enviar mensajes cortos, el teléfono debe conocer el número de teléfono de su centro de mensajes cortos.

Obtendrá este número de teléfono de su operador de red cuando contrate el servicio de mensajes cortos.

① Pulse **MENU 2 3 1** entrar en el menú Centro mensajes.

② Escriba el número de teléfono del centro de servicio de mensajes, o modifique el número que aparece en el Display.

③ Pulse **M** para confirmarlo.

Formato mensaje (MENU 2 3 2)

Es posible que la red pueda convertir sus mensajes de texto a uno de los siguientes formatos: *FORMATO TEXTO* (mensaje de texto normal), *FORMATO TELEFAX, FORMATO BUSCA* o *FORMATO E-MAIL*.

① Pulse **MENU 2 3 2**.

② Pulse ⮟ o ⮝ para seleccionar el formato deseado para los mensajes.

③ Pulse **M** para confirmarlo.

Copiar número

Puede copiar un número de teléfono que aparece en un mensaje al Display y, a continuación, almacenarlo en la posición de memoria que desee. El número de teléfono debe tener como mínimo una longitud de tres dígitos. Están permitidos el prefijo internacional (+), un guión (-) y espacios entre los dígitos.

Para copiar el número, pulse **R** cuando vea el mensaje y el número de teléfono aparezca en el Display. Pulse ✆ para llamar al número o almacenarlo en la memoria.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Desvío de llamada (MENU 3)

El teléfono le ofrece la posibilidad de desviar las llamadas que reciba a otro número de teléfono si no desea que le molesten o cuando el teléfono esté apagado o se encuentre fuera de la zona de servicio de la red. Póngase en contacto con el operador de la red para obtener más información.

① Pulse **MENU 3** para entrar en la función Desvío de llamada.

② Pulse ⮟ o ⮝ para recorrer las alternativas.
Puede haber más de una alternativa activa a la vez.

DESVIAR TODAS
desvía todas las llamadas que se reciban

SI OCUPADO
desvía las llamadas que se reciban si el teléfono está ocupado

SI NO RESPONDE
desvía las llamadas que se reciban si no las contesta

SI NO LE ENCUENTR
desvía las llamadas que se reciban si el teléfono está fuera de la cobertura de la red o apagado.

ANULAR TODAS
desactiva todas las modalidades de desvío.

③ Pulse **M** para seleccionar la alternativa mostrada.

④ Pulse ⮟ o ⮝ para recorrer las alternativas

ACTIVAR DESVIO
Pulse **M** para activar el desvío. Teclee el número de teléfono al que se van a desviar las llamadas, o modifique el número de teléfono que se muestra. Tecléelo y pulse **M**. El teléfono envía la petición a la red apareciendo en el display el mensaje *PETICION EN CURSO...*.

ANULAR DESVIO
Pulse **M** para anular el desvío. El teléfono envía la petición a la red.

COMPROBAR ESTADO
Pulse **M** para ver si la red ha recibido o no la petición y ha actuado en consecuencia.
Pulse ⮟ o ⮝ para comprobar los tipos de llamadas desviadas (p. ej. llamadas de transmisión de voz) y pulse **ABC** para comprobar el número de teléfono.

Nota:
Si desea salir de la función de desvío de llamadas sin cambiar el valor actual, pulse **C**.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Opciones de usuario (MENU 4)

Volumen de la señal de llamada (MENU 4 1)

Cuando se recibe una llamada, se oye una señal de llamada.
El volumen de la señal de llamada es ascendente. Puede establecerlo en el volumen más alto.

Teclas para establecer el volumen de la señal de llamada:
MENU 4 1, ⮟ o ⮝, **M**

Cuando el teléfono se utiliza con accesorios, es posible establecer el nivel de volumen de la señal de llamada de forma individual para algunos de los accesorios. Conecte el teléfono al accesorio antes de cambiar el valor.

Tipo de señal de llamada (MENU 4 2)

Puede seleccionar diferentes sonidos para la señal de llamada.

Teclas para establecer el tipo de señal de llamada:
MENU 4 2, ⮟ o ⮝, **M**

Tonos del teclado (MENU 4 3)

Cada vez que se pulsa una tecla, se oye un tono. Puede activar y desactivar los tonos del teclado o establecerlos a diferentes niveles de volumen.

Teclas para establecer los tonos del teclado:
MENU 4 3, ⮟ o ⮝, **M**

Cuando el teléfono se utiliza con accesorios, es posible establecer los tonos del teclado de forma individual para algunos de los accessorios. Conecte el teléfono al accesorio antes de cambiar el valor.

Iluminación (MENU 4 4)

El teclado y el Display del teléfono están equipados con luces para que resulte más fácil verlos. Las luces se encienden al pulsar una tecla y se apagan 15 segundos después de pulsar la última tecla o después de que el teléfono haya dejado de sonar (*ILUMINAR SI*) o bien están desactivadas de forma permanente (*ILUMINAR NO*).

Teclas para establecer las luces:
MENU 4 4, ⮟ o ⮝, **M**

Cuando el teléfono está en un kit de coche, las luces están activadas de forma permanente (*ILUMINAR SI*) o se apagan 15 segundos después de pulsar una tecla (*ILUMINAR NO*).

Cuando el teléfono se utiliza con accesorios, es posible establecer las luces de forma individual para algunos de los accesorios. Conecte el teléfono al accesorio antes de cambiar el valor.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Marcación con una tecla (MENU 4 5)

Almacene en la memoria los números de teléfono utilizados con mayor frecuencia y active la función Marcación con una sola tecla. Entonces, con el Display borrado, los números de teléfono de las posiciones de memoria de la 1 a la 9 podrán marcarse pulsando y manteniendo pulsada la tecla numérica correspondiente.

Teclas para activar la función de marcación con una sola tecla:
MENU 4 5, ▼ o ▲, **M**

Rellamada automática (MENU 4 6)

El número al que intenta llamar puede estar comunicando o la red celular puede estar ocupada. Puede establecer el teléfono de forma que vuelva a marcar el número automáticamente. El teléfono realizará diez intentos como máximo. Puede finalizar los intentos de llamada pulsado ☎ o volver a iniciar la rellamada automática pulsando ✆.

Teclas para activar la rellamada automática:
MENU 4 6, ▼ o ▲, **M**

Respuesta automática (MENU 4 7)

Cuando el teléfono está conectado a un kit de coche manos libres o a unos auriculares, puede establecerlo para que responda automáticamente a una llamada después de sonar una vez.

Teclas para activar la respuesta automática:
MENU 4 7, ▼ o ▲, **M**

Proteger teclado (MENU 4 8)

El bloqueo (protección) del teclado impide que las teclas se pulsen accidentalmente, por ejemplo, si lleva el teléfono en un bolsillo. Cuando la protección del teclado está activa, pueden efectuarse llamadas al número de emergencia programado en el teléfono (por ej., 112 u otro número de emergencia oficial), pero el número de emergencia aparecerá en el Display sólo cuando se hayan tecleado todos los dígitos.

Para activar la protección del teclado:
Pulse **MENU 4 8** (o pulse **MENU** ✶).

Cuando se pulsa cualquier tecla estando protegido el teclado, se muestra el indicador *PULSAR MENU* ✶. Puede responder normalmente a una llamada que reciba pulsando ✆. Durante una llamada, la protección del teclado no está activa y puede utilizar el teléfono con normalidad. Cuando finalice la llamada, la protección del teclado se activa de nuevo.

Pulse **MENU** y ✶ para desactivar la protección del teclado.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Elegir idioma (MENU 4 9)

Puede seleccionar el idioma del texto que se muestra en el Display. Los idiomas alternativos son alemán, danés, español, finlandés, francés, griego, holandés, húngaro, inglés, italiano, noruego, portugués, ruso, sueco y turco.

Si selecciona *SELCCION AUTOMAT*, el teléfono establecerá automáticamente el idioma según la información que se encuentra en la tarjeta SIM insertada en el teléfono.

Teclas para establecer el idioma:
MENU 4 9, ⮟ o ⮝, **M**

Nota:
Es posible que no todos los idiomas estén disponibles en el teléfono.

Opciones de seguridad (MENU 5)

Petición del código PIN (MENU 5 1)

Puede seleccionar si el teléfono pide o no el código PIN al encenderlo con una tarjeta SIM incorporada.

Sin embargo, el operador de la red puede configurar la tarjeta SIM de manera que usted no pueda inhabilitar la petición del código PIN. Si es éste el caso, en el Display se mostrará el mensaje *NO SE PERMITE* al seleccionar Petición del código PIN.

Secuencia de teclas:
MENU 5 1, teclee el codigo PIN, **M**, ⮟ o ⮝ para seleccionar *COD.PIN SI* o *COD. PIN NO*, **M**

Nivel de seguridad (MENU 5 2)

El teléfono puede establecerse a dos niveles de seguridad diferentes. Cuando el valor de nivel de seguridad esté activo, se precisará el código de seguridad cada vez que introduzca una nueva tarjeta SIM.

① Pulse **MENU 5 2**.

② Teclee el código de seguridad y pulse **M** para confirmarlo.

③ Pulse ⮟ o ⮝ para seleccionar una opción de nivel de seguridad

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

SEGURDAD DESACTIV
no se necesita ningún código de seguridad cuando se enciende el teléfono con una nueva tarjeta SIM incorporada.

SEGURIDAD TELEFONO
se precisa el código de seguridad si introduce una tarjeta SIM que el teléfono no reconoce como una tarjeta del propietario. Después de teclear el código de seguridad correcto, se reconocerá la tarjeta como tarjeta del propietario.

④ Pulse **M** para confirmar la selección.

Cuando cambie el nivel de seguridad, se borrará la lista de las últimas llamadas, de las llamadas recibidas y perdidas.

Cambiar códigos (MENU 5 3)

Cambiar código de seguridad (MENU 5 3 1)

Para cambiar el código de seguridad:

Pulse MENU 5 3 1,
teclee el código de seguridad actual y pulse **M**,
teclee el código nuevo y pulse **M**,
vuelva a marcar el código nuevo y pulse **M**

Cambiar código PIN (MENU 5 3 2)

Cuando Petición del código PIN es *S*I, puede cambiar el código PIN.

Pulse **MENU 5 3 2**,
teclee el PIN actual y pulse **M**,
teclee el PIN nuevo y pulse **M**,
teclee otra vez el PIN nuevo y pulse **M**

Si ha olvidado cuál es su código PIN, utilice el código PUK para entrar un PIN nuevo. Vea el apartado ‘Códigos de acceso’.

Cambiar código PIN2 (MENU 5 3 3)

Para cambiar el código PIN2:

Pulse **MENU 5 3 3**,
teclee el PIN2 actual y pulse **M**,
teclee el PIN2 nuevo y pulse **M**,
teclee otra vez el PIN2 nuevo y pulse **M**

Cambiar contraseña (MENU 5 3 4)

Se precisa una contraseña para utilizar los servicios de limitación de la red. Puede cambiar la contraseña de la red siempre y cuando el teléfono esté abonado a la red.

Pulse **MENU 5 3 4**,
teclee la contraseña actual y pulse **M**,
teclee la contraseña nueva y pulse **M**,
teclee otra vez la contraseña nueva y pulse **M**

Reinicializar valores (MENU 5 4)

Puede restaurar los valores de fábrica de las funciones de menú si ha perdido los valores personalizados. La memoria, la duración, los contadores y el idioma no se restaurarán.
Pulse **MENU 5 4**,
teclee el código de seguridad y pulse **M**

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Duración y coste (MENU 6)

Duración de las llamadas (MENU 6 1)

El teléfono muestra la duración de la última llamada y la duración de todas las llamadas (en horas, minutos y segundos) efectuadas después de borrar por última vez la duración incluyendo las llamadas recibidas. Puede borrar la duración y ponerla a cero.

La incorporación de una tarjeta SIM nueva no borra la duración.

① Pulse **MENU 6 1**.

② Pulse ▼ o ▲ para ir a la opción que desee
ULTIMA
indica la duración de la última llamada o la duración de la llamada actual,

TOTAL
indica la duración de todas las llamadas o

BORRAR DURACION
borra ambas duraciones y pone el contador a cero. Se le pedirá el código de seguridad, *¿COD.SEG?*. Tecléelo y pulse **M** para confirmarlo.

Nota:
El tiempo real de facturación de llamadas del proveedor de servicio puede variar, dependiendo de las funciones de red, los redondeos de facturación, etc.

Costes de las llamadas (MENU 6 2)

Esta función de red le permite comprobar el coste de la última llamada o de todas las llamadas. El coste se muestra en pasos o en moneda si está establecido así en el menú “Mostrar coste”. También puede poner a cero los contadores.

① Pulse **MENU 6 2**.

② Pulse ▼ o ▲ para ir a la opción que desee.
ULTIMA
indica el coste de la última llamada o el de la llamada actual

TOTAL
indica el coste de todas las llamadas

BORRAR CONTADRS
pone a cero ambos contadores.
El teléfono le pedirá el código PIN2. Tecléelo y pulse **M** para confirmarlo.

Nota:
La factura real de llamadas y servicios de su proveedor de servicio puede variar, dependiendo de las funciones de red, los redondeos de facturación, los impuestos, etc.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Límite de coste (MENU 6 3)

Esta función de red le permite fijar un límite de coste para las llamadas con la tarjeta SIM. El teléfono mostrará los pasos o el dinero disponibles. Cuando el límite de coste esté activo, podrán efectuarse llamadas siempre y cuando no se rebase el límite. Si Mostrar coste es *COSTE EN PASOS*, el límite de coste debe fijarse en pasos.

① Pulse **MENU 6 3**.

② Teclee el código PIN2.

③ Pulse **M** para confirmarlo.

④ Pulse ⮟ o ⮝ para seleccionar
LIMITAR
para limitar el coste de las llamadas. Pulse **M** y fije el valor monetario utilizando las teclas numéricas. La coma decimal se crea con la tecla ✶ o #. Por ejemplo, para 23,40, teclee 23✶40.

SIN LIMITE
no hay límite para el coste de las llamadas

⑤ Pulse **M** para confirmarlo.

Mostrar coste (MENU 6 4)

Esta función de red le permite establecer la modalidad de moneda, es decir, fijar el precio por paso de una llamada y establecer un nombre de moneda, o bien, el número de pasos de tarificación. La longitud máxima del nombre de una moneda es de tres caracteres, por ejemplo £, Pts.

① Pulse **MENU 6 4**. El teléfono le pedirá el código *PIN2*.

② Teclee el código PIN2.

③ Pulse **M** para confirmarlo.

④ Utilice ⮟ o ⮝ para seleccionar *COSTE EN MONEDA* o *COSTE EN PASOS* y pulse **M**.
Si selecciona *COSTE EN MONEDA*, el teléfono le pedirá un precio por paso de llamada, *¿PRECIO?*.
Teclee el precio, por ejemplo 1✶04 para 1,04.
Pulse **M**. El teléfono le pedirá la moneda, ¿MONEDA?.
Teclee la moneda, por ejemplo £ o Pts y pulse **M**.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Información de célula (MENU 6 5)

La red MCN, Red Microcelular, da servicio GSM en áreas de alta densidad de población con células pequeñas y a un menor coste potencial a los abonados a MCN. Dado que el coste dentro de una célula MCN puede diferir de la célula GSM normal, puede establecerse el teléfono para que muestre qué tipo de célula está utilizando.

Para activar la información de célula:

① Pulse **MENU 6 5**.

② Utilice ⮟ o ⮝ para seleccionar *INFORMAC SI*.

③ Pulse **M** para confirmarlo.

Elegir red (MENU 7)

En la modalidad de selección automática de red el teléfono intentará abonarse a la red a la que estaba abonado por última vez. Si no la encuentra, buscará la red local, que es la red que gestiona el operador cuya tarjeta SIM está en el teléfono. Si no se encuentra la red local, el teléfono buscará otra red que esté disponible y que tenga un acuerdo válido de seguimiento con el operador local y se abonará a la misma.

Seleccionar una red manualmente

En la modalidad de selección manual de red, el teléfono mostrará una lista de las redes disponibles de entre las que usted puede seleccionar. Cuando se selecciona manualmente la red, el teléfono no cambia a otra red si pierde contacto con la seleccionada. El teléfono permanecerá en la modalidad manual hasta que se seleccione la modalidad automática o se introduzca otra tarjeta SIM en él.

① Pulse **MENU 7**.

② Pulse ⮟ o ⮝ para seleccionar *SELECCION MANUAL*, y pulse **M**. El teléfono realiza una exploración para ver qué redes hay disponibles. Durante la búsqueda se mostrará el mensaje *BUSQUEDA EN CURSO*. No pulse ninguna tecla, podría poner fin a la búsqueda.

③ Pulse ⮟ o ⮝ para recorrer la lista de redes disponibles.

④ Pulse **M** para conectarse a la red deseada de entre las mostradas.
Si el operador local no tiene ningún acuerdo de seguimiento con la red seleccionada, aparecerá el mensaje *SIN ACCESO* y deberá seleccionarse otra red.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Opciones de señal de llamada (MENU 8)

Puede seleccionar una función de señal de llamada para las llamadas que se reciban.

① Pulse **MENU 8**.

② Pulse ▼ o ▲ para seleccionar de entre las opciones siguientes:
SEÑAL NORMAL
se oye la señal de llamada

UN SOLO BIP
sólo se oye un breve pitido de alerta. Las luces del Display y el indicador *LLAMADA* parpadean.

MODO SILENCIO
sólo parpadean las luces y el indicador *LLAMADA* o el número de teléfono o nombre de la persona que llama; no se oye ninguna señal de llamada ni ningún otro pitido

③ Pulse **M** para confirmarlo.

Editar número (MENU 9)

Utilizando esta función de edición de número puede editar el contenido del número mostrado actualmente.

① Pulse **MENU 9** para activar Editar número. Aparecerá un puntero intermitente en la primera posición de dígito del número de teléfono.

② El puntero puede moverse a la izquierda o a la derecha pulsando ▼ o ▲.

③ Pulse **C** y se suprimirá el dígito situado a la izquierda del puntero.
Los dígitos añadidos aparecerán también a la izquierda del puntero.

④ Pulse **M** para confirmar cuando se edita un número.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Cuidado y mantenimiento

Este teléfono es un producto de diseño y fabricación excelentes y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias que se incluyen a continuación le ayudarán a cumplir las obligaciones de garantía y a disfrutar de este producto durante años.

Mantenga el teléfono y todas sus piezas y accesorios fuera del alcance de los niños.

Mantenga el teléfono seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos.

No utilice ni guarde el teléfono en lugares sucios o polvorientos, las piezas móviles podrían dañarse.

No guarde el teléfono en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos plásticos.

No guarde el teléfono en lugares fríos. Cuando el teléfono recupera a su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, pudiendo dañar las placas de circuitos electrónicos.

No intente abrir el teléfono. La manipulación del teléfono por personas no especializadas puede dañarlo.

No deje caer, golpee o mueva bruscamente el teléfono. Si lo manipula bruscamente pueden romperse las placas de circuitos internos.

No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes o detergentes fuertes para limpiar el teléfono. Pase un paño suave humedecido ligeramente en agua jabonosa.

Si el teléfono o algunos de sus accesorios no funcionan correctamente, llévelos al distribuidor autorizado más cercano. El personal le ayudará a resolver sus problemas y, si es necesario, le ofrecerá servicio.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Importante información sobre de seguridad

Seguridad en carretera

No utilice el aparato telefónico (portátil o micro-teléfono) mientras conduce. Si desea utilizarlo, aparque el vehículo antes de iniciar la comunicación.

Coloque siempre el teléfono es su soporte, no lo deje en el asiento del copiloto o en un lugar donde pueda soltarse en caso de colisión o parada repentina.
No está permitido el uso de la “alarma externa” (luces de avería o claxon) en la vía pública.

Recuerde: ¡La precaución en carretera es lo principal!

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en las diferentes zonas y apague el teléfono siempre que esté prohibido, cuando pueda causar interferencias o resultar peligroso.

Los equipos de radiotransmisión, incluidos los teléfonos celulares, pueden interferir en la funcionalidad de aparatos médicos no protegidos adecuadamente. Consulte con un médico o con el fabricante del aparato ante cualquier duda. Asimismo, otros aparatos electrónicos también pueden ser objeto de interferencias.

Al igual que con otros equipos móviles de radiotransmisión, se recomienda a los usuarios que, para su seguridad y buen funcionamiento del equipo, sólo se utilice éste en posición normal.

Se informa a los usuarios que deben apagar el teléfono en las gasolineras (áreas de servicio) y respetar las restricciones en el uso de los equipos de radio, en los depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), en las plantas químicas y en los lugares donde se realicen explosiones.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases ni materiales explosivos en el mismo compartimiento destinado al teléfono, a sus piezas o accesorios.

Sólo el personal autorizado debe instalar o revisar el teléfono de un vehículo. Si la instalación o reparación no son correctas pueden resultar peligrosas e invalidar la garantía que se aplique a la unidad.

Debido a la falta de protección contra las señales de radio, el funcionamiento de los sistemas de inyección electrónica de combustible, de frenos antideslizamiento, de control electrónico de tracción y otros sistemas electrónicos pueden verse afectados. Compruebe que el equipo telefónico celular está instalado y funciona correctamente.

Desconecte el teléfono celular en los aviones. El uso de estos equipos puede resultar peligroso para el funcionamiento del avión, interrumpir el tráfico de la red celular, además de ser ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar la suspensión o denegación del servicio telefónico celular para el transgresor, el inicio de una acción legal o ambos.

Llamadas de emergencia

¡IMPORTANTE!

Este teléfono, al igual que cualquier teléfono celular, funciona con redes celulares y terrestres, señales de radio funciones programadas por el usuario que no pueden garantizar la conexión en todas las condiciones. Por tanto, no dependa únicamente de un teléfono celular o aparato de radio similar para comunicaciones importantes (por. ej. urgencias médicas).

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Recuerde que para hacer y recibir cualquier llamada, el teléfono debe estar encendido y en una zona de servicio con intensidad de señal celular adecuada.
Quizá no se pueden efectuar llamadas de emergencia en todas las redes celulares o cuando se utilizan determinados servicios de red y/o funciones del teléfono. Consúltelo con los proveedores del servicio celular local.

Para hacer una llamada de emergencia:

① Si el teléfono no está encendido, enciéndalo. Algunas redes pueden precisar que se inserte correctamente una tarjeta SIM válida en el teléfono.

② Pulse y mantenga pulsada la tecla **C** durante unos segundos para preparar el teléfono para llamadas.

③ Teclee el número de emergencia de la localidad en la que se encuentra (por ej. 112 o cualquier otro número de emergencia oficial). Los números de emergencia pueden variar en cada localidad.

④ Pulse la tecla .

Si utiliza determinadas funciones (Seguridad teclado, Bloqueo, Restricción llamada, etc.), quizá deba desactivarlas antes para poder hacer una llamada de emergencia. Consulte este documento y a su proveedor de servicio celular local.

Al realizar una llamada de emergencia, no olvide especificar toda la información necesaria con la mayor precisión posible. Recuerde que el teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente - no interrumpa la comunicación hasta que se le indique.

Utilización de esta guía

El teléfono celular descrito en esta guía ha sido aprobado para su uso en la red GSM.

Algunas características incluidas en esta guía se denominan Servicios de red. Se trata de servicios especiales facilitados por los operadores del servicio telefónico celular. Para disponer de los Servicios de red, antes debe contratar al servicio o servicios que desee obtener de su operador local. Entonces podrá activar las características. Esta guía no incluye los mandatos de activación manual de varios servicios (por. ej. el uso de los caracteres * y # para activar o desactivar los servicios). Sin embargo, el teléfono puede gestionar los mandatos especificados de ese modo. Consulte con los operadores de servicio celular.

¡AVISO!

Este aparato está diseñado para ser utilizado con la alimentación proporcionada por los cargadores de batería ACH-8, LCH-6, LCM-1, CGH-1, CGH-2 o ACH-6. Otro tipo de utilización invalidará cualquier aprobación dada a este aparato, y puede ser peligrosa.

¡IMPORTANTE!

Utilice únicamente los accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de otros tipos invalidará cualquier aprobación o garantía dada al teléfono, y puede ser peligrosa.

© 1998. Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.